



MF02810 MOBILAS®

de Handlagerungssystem zur Handlagerung in Funktionsstellung

en Hand positioning system to place the hand in a functional position

fr Système de positionnement de la main en position fonctionnelle

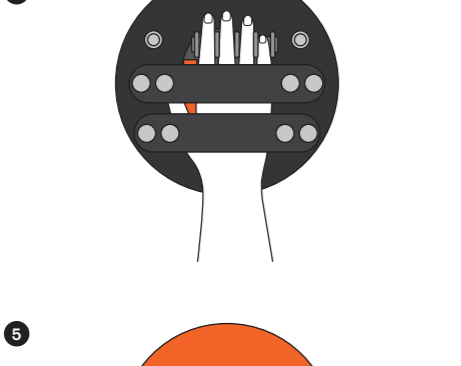
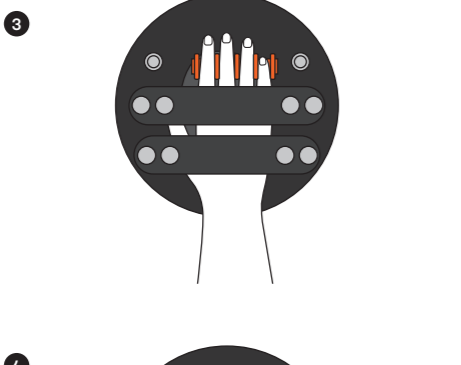
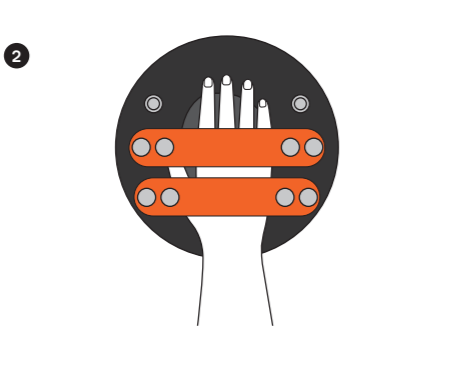
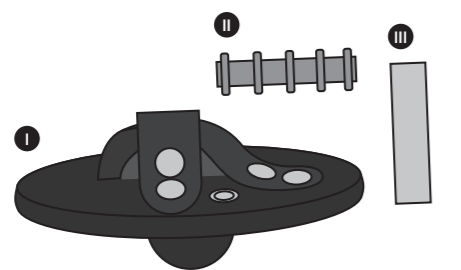
it Sistema di supporto della mano in posizione funzionale

pl System pozycjonowania dłoni do ułożenia dłoni w pozycji funkcjonalnej

da Håndstøttesystem til håndstøtte i funktionsposition

et Käe tugisüsteem käe toetamiseks funktsionaalses asendis

sl Sistem za pozicioniranje roke za pozicioniranje roke v funkcionalni položaj



## de Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient, bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung dieses orthopädischen Hilfsmittels klassifiziert als Medizinprodukt sorgfältig. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren behandelnden Arzt/Ihre behandelnde Ärztin, an Ihr nächstliegendes Fachgeschäft oder direkt an uns.

#### Zweckbestimmung

MOBILAS® ist ein Handlagerungssystem zur Handlagerung in Funktionsstellung und wird bei lagerungsbedürftigen Paresen eingesetzt.

#### Anwendung/Indikationen

- Lagerungsbedürftige Paresen, z.B. nach Schlaganfall
- Plegien der Hand
- Zentral bedingte Bewegungseinschränkungen und Spastiken im Arm-Handbereich

#### Kontraindikationen

- Neurogen bedingte Sensibilitäts- und tropische Störungen der Haut im Versorgungsbereich

#### Risiken/Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind der SPORLASTIC bis heute keine Nebenwirkungen bekannt. Dennoch kann es bei festangelegten Hilfsmitteln zu Druckerscheinungen, Beeinträchtigungen von Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Wenn direkter Hautkontakt mit einem Elastomer (z.B. einer Silikonpelotte) besteht, kann es zu Schweißbildung und Hautveränderungen kommen. Bitte sprechen Sie bei Folgendem vor Verwendung des Hilfsmittels mit Ihrem behandelnden Arzt/Ihrer behandelnden Ärztin:

- Erkrankungen im Anwendungsbereich
- Empfindungs-, Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen

#### Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe

Patienten/Patientinnen unter Berücksichtigung der Indikationen und Kontraindikationen nach Zuordnung und Anleitung durch medizinisches Fachpersonal. Angehörige der Gesundheitsberufe inklusive der in der Pflege unterstützende Personen sowie Angehörige, die den Patienten pflegen und eine Einweisung durch medizinisches Fachpersonal erhalten haben.

#### Anlegen und Nutzung

- MOBILAS® besteht aus einer wischdesinfizierbaren Grundplatte (I) mit 6 separaten Druckknöpfen und zwei Fixationsbändern, einem Ball, einer selbstklebenden Fingerauflage (II) und einem Schaumstoffteil mit Memory-Effekt (III).
- An MOBILAS® ist eine Unterlage angeklebtet, mit der sich die Gleitfähigkeit der Grundplatte auf der Unterlage einstellen lässt. Diese verschiedenen Bauteile sollen es ermöglichen, bei Bedarf die Handlagerung optimal auf den Patienten/die Patientin abzustimmen. Darüber hinaus soll das Lagerungssystem gezielte Finger- und Handübungen ermöglichen.
- Setzen Sie sich an einen Tisch, beziehungsweise verwenden Sie einen vorhandenen Rollstuhlstich und legen Sie MOBILAS® zur Lagerung und Übung vor sich.
- Positionieren Sie die betroffene Hand auf der Erhebung und finden Sie eine Stellung, bei der die Handfläche den maximalen Kontakt zu MOBILAS® hat ❶
- Falls die Hand aus der optimalen Lagerungsposition ausweichen will, kann die gewünschte Stellung mit den beiliegenden Fixationsbändern gesichert werden ❷
- Befestigen Sie diese über die Druckknöpfe auf der Grundplatte von MOBILAS®. Die Bänder dürfen zur Vermeidung von Zirkulationsstörungen nicht zu fest angelegt werden.
- Die selbstklebende Fingerauflage aus hautfreundlichem Silikon kann beliebig oft auf dem Kunststoff der Lagerungs-scheibe positioniert und auch wieder entfernt werden. Nachlassende Haftkraft kann durch Reinigen mit Seife und Wasser wieder hergestellt werden. Die Fingerauflage aus Silikon ermöglicht die Positionierung und Stabilisierung der Finger auf der Lagerungsscheibe und dient zur Unterlagerung der DIP-Gelenke falls dies erforderlich sein sollte ❸
- Verwenden Sie die Schaumstoffteile mit Memory-Effekt zur individuellen Anpassung der Handlagerung. Bei leichter bis moderater Spastizität der Finger werden diese dynamisch unterlagert. Bei Tonuserhöhung gibt der Schaum leicht nach und geht bei nachlassendem Tonus wieder in die ursprüngliche Position zurück ❹.

- Mit Hilfe der Gleitunterlage können Sie MOBILAS® als gleitendes Mobilisations-System verwenden. Kletten Sie dazu auf der Rückseite des MOBILAS® den Bezug ab und drehen Sie diesen auf die Seite ohne Haftbeschichtung ❺.
- Durch den Ball wird MOBILAS® zum Mobilisations-Kreisel.

Über den QR-Code auf der Verpackung gelangen Sie zum digitalen Übungshandbuch.

#### Wiederverwendung <sup>(1)</sup>

MOBILAS® ist ausschließlich für die Individualversorgung eines Patienten/einer Patientin vorgesehen.

#### Wichtige Hinweise <sup>(1)</sup>

- Grundsätzlich sollte die medizinische Anwendung, Funktion und Tragedauer eines orthopädischen Hilfsmittels immer in Absprache mit dem behandelnden Arzt/der behandelnden Ärztin oder Fachhändler/-in erfolgen.
- Bitte beachten Sie auch die Symbole auf der Verpackung und vorliegender Gebrauchsanweisung.
- Für eine lange Produktlebensdauer und Funktion darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen genutzt werden.
- Die Grundplatte des MOBILAS® ist wischdesinfizierbar.
- Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden.
- Falls vorhanden, schließen Sie alle Klettverschlüsse stets ordnungsgemäß. Schäden, die durch unsachgemäßes Schließen der Klettverschlüsse verursacht werden, stellen grundsätzlich keinen Reklamationsgrund dar.
- Falls Sie während der Verwendung dieses Hilfsmittels eine Verschlechterung Ihres Gesundheitszustandes bemerken, sprechen Sie mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin oder Fachhändler/in.
- Das Hilfsmittel kann metallische Gegenstände enthalten. Daher muss das Produkt vor einer MRT- Untersuchung abgelegt werden.

#### Entsorgung <sup>(1)</sup>

Bitte entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt nach dem Nutzungsende entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

#### Pflege und Wartung

Wir empfehlen, die textilen Komponenten von MOBILAS® schonend in handwarmem Wasser (max. 40 °C) mit Feinwaschmittel waschen und an der Luft ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Wäschetrockner, auf der Heizung oder in der Mikrowelle. Die Kunststoffteile können mit warmem Wasser und Seife gereinigt werden und sie sind wischdesinfizierbar.

Bei richtiger Handhabung und Pflege ist das Produkt praktisch wartungsfrei.

#### Transport- und Lagerbedingungen <sup>(1)</sup>

Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur und vor Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt.

#### Beanstandungen

Wenn Sie Beanstandungen an unserem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sollten Sie das Produkt an uns zurückschicken, reinigen Sie es bitte vorab.

#### Meldepflicht

Sollte es aufgrund eines Produktmangels zu einem körperlichen Schaden gekommen sein, melden Sie diesen bitte an SPORLASTIC und Ihre nationale Behörde für die Überwachung von Medizinprodukten. Unsere SPORLASTIC Kontaktdaten finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.

#### Haftungshinweise

Bitte wenden Sie das Medizinprodukt nur so an wie mit Ihrem/Ihrer Arzt/Ärztin oder Fachhändler/in besprochen. Bei Selbstmedikation wird keine Haftung übernommen. Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder eine nicht zweckbestimmte Verwendung des Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

#### Verwendetes Material

Polyurethan (PU), Polyamid (PA), Messing (Ms), Silikon (SIL), Neopren (CR)

<sup>(1)</sup> Eine Online-Version der Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.sporlastic.de](http://www.sporlastic.de).

## en Instructions for use

Dear Patient, This orthopaedic device is classified as a medical device, so we request that you carefully read these Instructions for use. If you have any questions, please contact your attending physician, your nearest specialist dealer or us directly.

#### Intended use

MOBILAS® is a hand positioning system designed to position the hand in a functional position and is used on patients with paralysis that require positioning.

#### Application/indications

- Paralysis requiring positioning, e.g. following a stroke
- Plegia of the hand
- Centrally induced movement restrictions and spasticity in the arm/hand region

#### Contraindications

- Neurogenic sensitivity and trophic disorders of the skin in the affected area

#### Risks/side effects

At present, SPORLASTIC is not associated with any side effects, provided it is used properly and applied correctly. Signs of pressure and damage to blood vessels or nerves may occur nevertheless in connection with fixed devices. Perspiration and skin changes may be observed if there is direct skin contact with an elastomer (e.g. a silicone pad). Please discuss the following with your attending physician before using the support:

- Illnesses in the area of application
- Sensory disturbances, circulatory disorders
- Lymphatic drainage disorders

#### Intended users and target patient group

Patients after assignment and guidance by medical professionals, with due consideration of the indications and contraindications. Healthcare professionals, including carers and relatives who look after the patient and who have received instruction from healthcare professionals.

#### Application and use

- MOBILAS® consists of a wipe-disinfectable base plate (I) with 6 separate press studs and two fixation straps, a ball, a self-adhesive finger rest (II) and a foam part with memory effect (III).
- MOBILAS® comes with an attached pad that can be used to adjust the gliding capability of the base plate on the pad. These components are designed to enable optimised positioning of the patient's hand as required. In addition, the positioning system is built to enable targeted finger and hand exercises.
- Sit at a table or wheelchair table and place MOBILAS® in front of you for positioning and exercise.
- Place the affected hand on the elevation and find a position in which your palm has the greatest possible contact with MOBILAS® ❶
- If your hand wants to move away from the optimum position, use the fixation straps to keep your hand in the desired position ❷
- Attach the straps to the MOBILAS® base plate using the press studs. Do not apply the straps too tightly to avoid constricting the blood circulation.
- The self-adhesive finger rest made of skin-friendly silicone can be positioned on the plastic of the support disc as often as required and also removed again. Clean with soap and water to restore the adhesive strength if necessary. The silicone finger rest enables positioning and stabilisation of the fingers on the support disc and is used to hold the DIP joints if necessary ❸
- Use the foam parts with memory effect to adjust the hand positioning to suit your needs. Fingers with mild to moderate spasticity are supported dynamically. The foam yields slightly when the tone increases and returns to its original position when the tone decreases ❹
- The gliding base also turns MOBILAS® into a gliding mobilisation system. To use in this way, unclip the cover on the back of MOBILAS® and turn it to the side without adhesive coating ❺
- The ball turns MOBILAS® into a mobilisation gyroscope.

Scan the QR code on the packaging to access the digital exercise manual.

#### Reuse <sup>(1)</sup>

MOBILAS® is intended exclusively for the individual treatment of a single patient.

#### Important notes <sup>(1)</sup>

- As a rule, the medical use and function of an orthopaedic device, as well as how long it is worn, should always be discussed with the attending physician or specialist retailer.
- Kindly refer also to the symbols on the packaging and these Instructions for use.
- In order to ensure a long service life, the product must not be used in conjunction with fatty and acidic products, ointments or lotions.
- The MOBILAS® base plate is wipe-disinfectable.
- Do not wear the product on open wounds.
- If included, always ensure that all Velcro fasteners are properly closed. Damage caused by improper closing of the Velcro fasteners shall not constitute grounds for complaint.
- Consult with your attending physician or specialist dealer if you notice a deterioration in your state of health while using this device.
- The device may contain metallic objects. Patients must therefore take off the device prior to an MRI scan.

#### Disposal <sup>(1)</sup>

Please comply with local regulations when disposing of the packaging and product after use.

#### Care and maintenance

We recommend that you gently wash the textile components of the Mobilas® in lukewarm water (max. 40 °C) with mild detergent and then leave to dry without direct exposure to sunlight. Do not dry the product in a tumble dryer, on the radiator or in the microwave. The plastic parts can be cleaned with warm water and soap and are wipe-disinfectable.

<sup>(1)</sup> The product is essentially maintenance-free with the correct handling and care.

#### Transport and storage conditions <sup>(1)</sup>

Store the product at room temperature and away from moisture and direct sunlight.

#### Complaints

Kindly contact your specialist dealer if you have any complaints about our product. If you return the product to us, please clean it beforehand.

#### Notification obligations

Please report any physical damage due to a product defect to SPORLASTIC and your national authority for the supervision of medical devices. You will find our SPORLASTIC contact details at the end of these instructions for use.

#### Disclaimer

Please use the medical device only as discussed with your attending physician or specialist dealer. No liability is accepted for self-medication. Unprofessional modifications to the product and/or improper use of the product shall void any manufacturer's product liability.

#### Material used

Polyurethane (PU) polyamide (PA), brass (Ms), silicone (SIL), neoprene (CR)

<sup>(1)</sup> An online version of these Instructions for use is available on our website at [www.sporlastic.de](http://www.sporlastic.de).

## fr Instructions d'utilisation

Chère patiente, cher patient, Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation du présent dispositif orthopédique classé dans la catégorie des dispositifs médicaux. En cas de question, veuillez vous adresser à votre médecin traitant, à un distributeur spécialisé près de chez vous ou directement à nous.

#### Utilisation prévue

MOBILAS® est un système conçu pour le positionnement de la main en position fonctionnelle. Il est utilisé en cas de parésie nécessitant un positionnement.

#### Application/indications

- Parésies nécessitant un positionnement, par exemple après un accident vasculaire cérébral
- Paralysies de la main
- Restrictions de mouvements et spasticité d'origine centrale dans la zone bras-main

#### Contre-indications

- Troubles neurogènes de la sensibilité et de la trophicité de la peau dans la zone concernée

#### Risques/effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été signalé à SPORLASTIC à ce jour si le produit est utilisé de manière conforme et appliqué correctement.

Les dispositifs permanents peuvent toutefois provoquer des compressions ou des altérations des vaisseaux sanguins ou des nerfs. Les dispositifs permanents peuvent toutefois provoquer des compressions ou des altérations des vaisseaux sanguins ou des nerfs. Le contact direct d'un élastomère (p. ex. un insert en silicone) avec la peau peut provoquer de la transpiration et des lésions cutanées.

Veuillez informer votre médecin des points suivants avant d'utiliser le dispositif :

- Pathologies dans la zone d'application
- Troubles de la sensibilité, de la circulation
- Troubles du système lymphatique

#### Utilisateurs prévus et groupe cible de patients

Patients/patientes, en tenant compte des indications et contre-indications, après prescription et information par du personnel médical spécialisé. Professionnelles et professionnels de la santé, y compris les aides-soignant(e)s et les proches prodiguant des soins, après avoir été informés par des spécialistes de la santé.

#### Application et utilisation

- MOBILAS® se compose d'une plaque de base à désinfecter à l'aide de lingettes (I), munie de six boutons-pression séparés et de deux bandes de fixation, d'une balle, d'un repose-doigts autocollant (II) et d'une partie en mousse à mémoire de forme (III).
- Un support est accroché à MOBILAS®, permettant de régler la capacité de glissement de la plaque de base sur le support. Ces différents éléments doivent permettre, si nécessaire, d'adapter de manière optimale le positionnement de la main aux besoins du patient/de la patiente. En outre, le système de positionnement est conçu pour permettre des exercices ciblés des doigts et des mains.
- Asseyez-vous à une table ou utilisez une table de fauteuil roulant le cas échéant et placez MOBILAS® devant vous pour le positionner et vous exercer.
- Placez la main affectée sur la partie surélevée et trouvez une position garantissant un contact maximal entre la paume de la main et MOBILAS® ❶
- Si la main a tendance à s'écarter de la position optimale, il est possible de la bloquer dans la position souhaitée à l'aide des bandes de fixation fournies ❷
- Fixez-les à la plaque de base de MOBILAS® à l'aide des boutons-pression. Les bandes ne doivent pas être trop serrées pour éviter les problèmes de circulation.
- Le repose-doigts autocollant en silicone doux pour la peau peut être positionné sur le plastique du disque de positionnement et retiré autant de fois que nécessaire. Si sa force d'adhérence diminue, procéder à un nettoyage à l'eau et au savon. Le repose-doigts en silicone permet de positionner et de stabiliser les doigts sur le disque de positionnement et sert de support aux articulations IPD si nécessaire ❸
- Utilisez les parties en mousse à mémoire de forme pour personnaliser le positionnement de la main. En cas de spasticité légère à modérée des doigts, ceux-ci sont soutenus de manière dynamique. Lorsque le tonus augmente, la mousse cède légèrement et revient à sa position initiale lorsque le tonus diminue ❹
- Le support coulissant vous permet d'utiliser MOBILAS® comme système de mobilisation coulissant. Pour ce faire, détachez la housse à l'arrière de MOBILAS® et retournez-le du côté sans revêtement adhésif ❺
- La balle transforme MOBILAS® en toupie de mobilisation.

Le code QR figurant sur l'emballage vous permet d'accéder au manuel numérique d'exercices.

#### Réutilisation <sup>(1)</sup>

MOBILAS® est exclusivement destiné aux soins individuels d'une patiente/d'un patient.

#### Remarques importantes <sup>(1)</sup>

- En principe, l'indication médicale, la fonction et la durée d'utilisation d'un dispositif orthopédique doivent toujours faire l'objet d'une consultation avec le médecin traitant ou un distributeur spécialisé.

- Veillez également respecter les symboles figurant sur l'emballage et dans les présentes instructions d'utilisation.
- Pour garantir une longue durée de vie et une fonctionnalité prolongée du dispositif, celui-ci ne doit pas être utilisé avec des produits gras et acides, des pommades ou des lotions.
- La plaque de base de MOBILAS® peut être désinfectée à l'aide de lingettes.
- Ne pas porter le produit sur des plaies ouvertes.
- Le cas échéant, toujours fermer correctement toutes les fixations autoagrippantes. Les dommages résultant d'une

fermeture incorrecte des fixations autoagrippantes ne constituent pas en principe un motif de réclamation.

- Si vous constatez une dégradation de votre état de santé pendant l'utilisation de ce dispositif, parlez-en à votre médecin ou à un distributeur spécialisé.
- Ce dispositif peut contenir des objets métalliques. Il doit donc être retiré avant tout examen IRM.

#### Élimination <sup>(1)</sup>

À la fin de la durée d'utilisation, veuillez éliminer l'emballage et le produit conformément à la réglementation locale.

#### Entretien et maintenance

Nous recommandons de laver les composants textiles de MOBILAS® délicatement à l'eau tiède (max. 40 °C) avec un détergent doux et de les laisser sécher à l'air libre, à l'abri des rayons directs du soleil. Ne pas faire sécher le produit au sèche-linge, sur un radiateur ou au micro-onde. Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'eau chaude et au savon et désinfectées à l'aide de lingettes.

<sup>(1)</sup> Le produit est essentiellement maintenance-free avec le bon traitement et l'entretien.

Si'il est correctement utilisé et entretenu, le produit ne nécessite pratiquement aucune maintenance.

#### Conditions de transport et de stockage <sup>(1)</sup>

Stocker le produit à température ambiante, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

#### Réclamations

Si vous avez des réclamations concernant notre produit, veuillez vous adresser à votre distributeur spécialisé. Veuillez laver le produit avant de nous le renvoyer.

#### Obligation de signalement

Si un défaut du produit provoque une lésion corporelle, veuillez le signaler à SPORLASTIC et à votre autorité nationale de surveillance des dispositifs médicaux. Vous trouverez les coordonnées de SPORLASTIC à la fin des instructions d'utilisation.

#### Avis de non-responsabilité

Veillez utiliser ce dispositif médical uniquement selon les indications de votre médecin ou de votre distributeur spécialisé. Aucune responsabilité ne peut être engagée en cas d'automédication. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modifications non autorisées apportées au produit et/ ou d'utilisation non conforme du produit.

#### Matériel utilisé

Polyuréthane (PU), polyamide (PA), laiton (Ms), silicone (SIL), néoprene (CR)

<sup>(1)</sup> Vous trouverez une version en ligne des instructions d'utilisation sur notre site Internet, à l'adresse [www.sporlastic.de](http://www.sporlastic.de).

## it Istruzioni per l'uso

Gentile paziente, la invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso di questo ausilio ortopedico classificato come dispositivo medico. Per qualsiasi domanda o chiarimento preghiamo contattare il proprio medico curante, il rivenditore specializzato o il proprio medico curante, il rivenditore specializzato più vicino o direttamente la nostra azienda.

#### Destinazione d'uso

MOBILAS® è un sistema di supporto della mano in posizione funzionale utilizzato in caso di paresi che lo rendano necessario.

#### Applicazione/indicazioni

- Paresi che richiedano supporto, ad es. in seguito a ictus.
- Plegia della mano
- Restrizioni del movimento e spasticità della zona braccio-mano indotte a livello centrale

#### Controindicazioni

- Sensibilità neurogena e disturbi neurotrofici della pelle neurogeni nella zona interessata

#### Rischi/effetti collaterali

Se usato correttamente, SPORLASTIC non ha effetti collaterali noti.

Gli ausili fissi possono tuttavia creare punti di pressione, danneggiare i vasi sanguigni o i nervi. In caso di contatto diretto della pelle con un elastomero (ad es. un cuscinetto in silicone), possono verificarsi sudorazione

e alterazioni cutanee.

Prima di utilizzare l'ausilio consultare il proprio medico curante:

- Patologie nella zona di applicazione
- Disturbi sensoriali e circolatori
- Disturbi del drenaggio linfatico

#### Utilizzatori previsti e fascia target di pazienti

Pazienti previa classificazione e istruzioni da parte di professionisti sanitari, considerate le indicazioni e controindicazioni. Operatori sanitari, compresi i prestatori di assistenza e i familiari che si occupano del paziente e che siano stati istruiti da professionisti sanitari.

#### Applicazione e utilizzo

- MOBILAS® si compone di una piastra base disinfettabile con un panno (I) dotata di 6 distinti bottoni a pressione e due cinghie di fissaggio, una pallina, un poggia dito autoadesivo (II) e un elemento in schiuma memory (III).
- MOBILAS® è fissato con velcro a un cuscinetto che permette di regolare la capacità di scivolamento della piastra base sul cuscinetto stesso. Questi diversi componenti sono pensati per consentire di ottimizzare di volta in volta il posizionamento della mano in funzione del singolo/della singola paziente. Il sistema di posizionamento è stato inoltre progettato per consentire esercizi mirati delle dita e della mano.
- Per poggiare o esercitare la mano, sedersi a un tavolo o un tavolino per sedia a rotelle e collocare MOBILAS® davanti a sé.
- Posizionare la mano interessata sul rialzo e trovare una posizione in cui il palmo della mano abbia massimo contatto con MOBILAS® ❶
- Se la mano tende a spostarsi dalla posizione ottimale, fissare la posizione desiderata con le apposite cinghie in dotazione ❷
- Fissare le cinghie alla piastra base MOBILAS® utilizzando i bottoni a pressione. Le cinghie non vanno strette eccessivamente per evitare problemi di circolazione.
- Il poggia dito autoadesivo in silicone dermocompatibile può in qualsiasi momento essere posizionato sulla plastica del disco di supporto o anche rimosso a piacere. Nel caso diminuisca, la forza adesiva del poggia dito può essere ripristinata lavandolo con acqua e sapone. Il poggia dito in silicone consente di posizionare e stabilizzare le dita sul disco di supporto e serve a sostenere ove necessario le articolazioni interfalangee distali (IFD) ❸
- Utilizzare le parti in schiuma memory per regolare individualmente il supporto della mano. In caso di spasticità lieve o moderata le dita godono così di supporto dinamico. Quando il tono aumenta, la schiuma cede leggermente, mentre torna nella posizione originaria se il tono diminuisce ❹
- È possibile utilizzare MOBILAS® come sistema scorrevole di mobilitazione con l'ausilio dell'apposita base. A tale scopo sganciare il rivestimento sul retro del dispositivo MOBILAS® e portarlo sul lato che ne è privo. Rivestimento adesivo ❺

- La pallina trasforma MOBILAS® in uno stabilizzatore gireoscopico.

Utilizzare il codice QR riportato sulla confezione per accedere al manuale di esercizi digitale.

#### Riutilizzo <sup>(1)</sup>

MOBILAS® è destinato esclusivamente al trattamento individuale di un/una paziente.

#### Note importanti <sup>(1)</sup>

- In linea di principio, l'applicazione medica, la funzione e il tempo di utilizzo di un ausilio ortopedico vanno sempre discussi con il medico curante o il rivenditore specializzato.
- Osservare anche i simboli riportati sulla confezione e le presenti istruzioni per l'uso.
- Al fine di garantire lunga durata e perfetto funzionamento, l'ausilio non va utilizzato in combinazione con l'applicazione di sostanze grasse o acide, unguenti o lozioni.
- La piastra MOBILAS® può essere disinfettata con un panno. Non indossare l'ausilio su ferite aperte.
- Fissare sempre correttamente tutte le eventuali chiusure in velcro. I danni causati dall'errato fissaggio delle chiusure in velcro non costituiscono motivo di reclamo.
- Qualora durante l'uso dell'ausilio si noti un peggioramento dello stato di salute contattare il medico curante o il rivenditore specializzato.
- L'ausilio può contenere oggetti metallici; pertanto va tolto prima di sottoporsi ad un esame di risonanza magnetica.

#### Smaltimento <sup>(1)</sup>

Una volta deciso, smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alle norme locali vigenti.

**Cura e manutenzione**

Si raccomanda di lavare le parti in tessuto di MOBILAS® con acqua tiepida (max. 40 °C) e detersivo per tessuti delicati e di lasciarle asciugare all'aria, al riparo della luce diretta del sole. Evitare di asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o in fumo amicroonde.

Le parti in plastica possono essere lavate con acqua calda e sapone e disinfettate strofinando.

🧼 🗑️ 🚰 🚿 🧴 🧼

Se correttamente manipolato e curato, il prodotto praticamen- te non necessita di manutenzione.

**Condizioni di trasporto e conservazione** 🌡️ 🍃

Conservare il prodotto a temperatura ambiente, al riparo dall'umidità e dai raggi diretti del sole.

**Reclami**

In caso di reclami relativi al prodotto, invitiamo a contattare il proprio rivenditore specializzato.

In caso di reso, il prodotto va prima pulito.

**Obbligo di segnalazione**

A fronte di danni fisici dovuti a un vizio del prodotto, questo va segnalato a SPORLASTIC e all'autorità nazionale per la supervisione dei dispositivi medici.

I recapiti SPORLASTIC sono riportati in fondo alle istruzioni per l'uso.

**Responsabilità prodotto**

Utilizzare il dispositivo medico solo previa consultazione del medico curante o del rivenditore specializzato. Si declina ogni responsabilità in caso di automedicazione.

Le eventuali modifiche del prodotto non apportate a regola d'arte e/o l'uso improprio dello stesso comportano l'esclusio- ne di qualsiasi responsabilità da parte del produttore.

**Materiale utilizzato**

Poliuretano (PU) poliammide (PA), ottone (CuZn), silicone (SIL), neoprene (CR)

📄 La versione online delle istruzioni per l'uso è disponibile sul nostro sito web www.sporlastic.de.

# pl Instrukcja użytkowania

Szanowni pacjenci, prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania tej pomocy ortopedycznej sklasyfikowanej jako wyrób medyczny. W przypadku pytań prosimy o kontakt z lekarzem prowadzącym, najbliższym sklepem specjalistycznym lub bezpośrednio z nami.

**Przeznaczenie**

MOBILAS® to system pozycjonowania dłoni służący do ułożenia dłoni w pozycji funkcjonalnej, stosowany w przy- padku niedowładów wymagających pozycjonowania.

**Zastosowanie/wskazania**

- Niedowłady wymagające pozycjonowania, np. po udarze mózgu
- Porażenia ręki
- Ograniczenia ruchowe o podłożu ośrodkowym oraz spastyczność w obszarze ramienia i dłoni

**Przeciwwskazania**

- Neuropatia i zmiany troficzne skóry w obszarze objętym leczeniem

**Ryzyka/działania niepożądane**

W przypadku prawidłowego stosowania i prawidłowego założenia, firmie SPORLASTIC nie są do dziś znane żadne skutki uboczne.

Jednak w przypadku mocno zapiętych wyrobów mogą wystąpić objawy ucisku lub zaburzenia ukrwienia i unerwienia.

W razie bezpośredniego kontaktu skóry z elastomerem (np. silikonową pelotą) może dojść do pocenia się i zmian skórnych.

Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu z lekarzem prowadzącym należy omówić następujące kwestie:

- Choroby w obszarze stosowania
- Zaburzenia czucia i krążenia
- Zaburzenia drenażu limfatycznego

**Docelowi użytkownicy i docelowa grupa pacjentów**

Pacjenci po uwzględnieniu wskazań i przeciwwskazań oraz po przeszkoleniu przez wykwalifikowany personel medyczny. Pracownicy ochrony zdrowia, w tym osoby wspierające

czynności pielęgnacyjne, a także członkowie rodziny opiekujący się pacjentem i przeszkoleni przez wykwalifiko- wany personel medyczny.

🧼 🗑️ 🚰 🚿 🧴 🧼

**Zakładanie i użytkowanie**

- MOBILAS® składa się z nadającej się do dezynfekcji podstawy (I) z 6 oddzielnymi zatrzaskami i dwoma paskami mocującymi, kulki, samoprzylepnej podpórki pod palec (II) i elementu z pianki z pamięcią kształtu (III).
- System MOBILAS® jest wyposażony w podkładkę mocowaną na rzep, za pomocą której można regulować płynność przesuwu podstawy na podkładce. Te różnorodne elementy zostały zaprojektowane tak, aby w razie potrzeby umożliwić optymalne ułożenie dłoni pacjenta. Dodatkowo system pozycjonowania został za- projektowany tak, aby umożliwić ukierunkowane ćwiczenia palców i dłoni.
- Należy usiąść przy stole lub wykorzystać blat wózka inwalidzkiego i umieścić MOBILAS® przed sobą w celu pozycjonowania dłoni i ćwiczeń.
- Ćwiczoną dłoń należy umieścić na podwyższeniu i znaleźć pozycje, w której powięrzchnia dłoni ma maksymalny kontakt z MOBILAS® 🍃.
- Jeśli dłoń przesuwa się z optymalnej pozycji, można ją unieruchomić za pomocą dołączonych pasków mocujących 🍃.
- Należy je przymocować do podstawy MOBILAS® za pomocą zatrzasków. Aby uniknąć zaburzeń krążenia, pas- ków nie wolno zaciskać zbyt mocno.
- Ćwiczoną dłoń należy umieścić na podwyższeniu i znaleźć pozycje, w której powięrzchnia dłoni ma maksymalny kontakt z MOBILAS® 🍃.
- Jeśli dłoń przesuwa się z optymalnej pozycji, można ją unieruchomić za pomocą dołączonych pasków mocujących 🍃.

- Należy je przymocować do podstawy MOBILAS® za pomocą zatrzasków. Aby uniknąć zaburzeń krążenia, pas- ków nie wolno zaciskać zbyt mocno.
- Samoprzylepna podpórka pod palec wykonana z przyjaznego dla skóry silikonu może być dowolnie często umieszczana na dysku podpierającym i tworzywa sztucz- nego lub z niego zdejmowana. Stańcząca przyczepność można przywrócić, myjąc dysk wodą z mydłem. Silikonowa podpórka pod palec umożliwia ułożenie i stabilizowanie palców na dysku podpierającym i w razie potrzeby służy do podpierania stawów międzypaliczkowych dalszych 🍃.
- Elementy z pianki z pamięcią kształtu umożliwiają indy- widualne dostosowanie ułożenia dłoni. Umożliwia to dyna- miczne podparcie w przypadku łagodnej lub umiarkowanej spastyczności palców. W przypadku wzrostu napięcia mięśniowego pianka lekko się ugina, a gdy napięcie słabnie, powraca do swojej pierwotnej pozycji 🍃.
- Podkładka ślizgowa umożliwia wykorzystanie MOBILAS® jako systemu mobilizacji ślizgowej. W tym celu należy odpiąć osłonę na spodzie MOBILAS® i obrócić system na stronę bez powłoki ślizgowej 🍃.
- Dzięki kulce MOBILAS® staje się żyroskopem terapeutycznym.

📄 La versione online delle istruzioni per l'uso è disponibile sul nostro sito web www.sporlastic.de.

📄 La versione online delle istruzioni per l'uso è disponibile sul nostro sito web www.sporlastic.de.

Za pomocą kodu QR znajdujcego się na opakowaniu można przejść do cyfrowego podręcznika ćwiczeń.

**Ponowne użycie** 🍃

MOBILAS® jest przeznaczony wyłącznie do indywidualnego stosowania przez jednego ćwiczeń.

**Anvendelse/indikationer**

- Paresse, der kræver positionering, f.eks. efter et slagtilfælde
- Lammelse af hånden
- Centralt betingede bevægelsesbegrænsninger og spasticitet i arm-hånd-området

**Ważne wskazówki** 🍃

- Zastosowanie medyczne, działanie i czas noszenia pomocy ortopedycznej zasadniczo powinny być zawsze omawiane z lekarzem prowadzącym lub specjalistą ze sklepu medycznego.
- Należy również zwrócić uwagę na symbole znajdujące się na opakowaniu i w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Aby zapewnić długą żywotność i działanie wyrobu, nie należy go używać w połączeniu z preparatami, maściami lub balsamami o wysokiej zawartości tłuszczu lub o odczynie kwasowym.
- Podstawę MOBILAS® można dezynfekować.
- Nie należy zakładać wyrobu na otwarte rany.
- Jeżeli wyrób jest wyposażony w rzep, należy zawsze je wszystkie dokładnie zapiąć. Uszkodzenia spowodowa- ne nieprawidłowym zapięciem rzepów zasadniczo nie stanowią podstawy do reklamacji.
- W przypadku zauważenia pogorszenia stanu zdrowia podczas korzystania z tego wyrobu należy skontaktować się z lekarzem lub specjalistą ze sklepu medycznego.
- Wyrób może zawierać metalowe elementy. Dlatego wyrób należy zdjąć przed badaniem metodą rezonansu magnetycznego (MR).

**Utilizacija** 🍃

Po zakończeniu użytkowania opakowanie i wyrób należy zutilyzować zgodnie z lokalnymi przepisami.

**Pielęgnacja i konserwacja**

MOBILAS® należy prać delikatnie w letniej wodzie (maks. 40 °C) z dodatkiem łagodnego środka piorącego i suszyć na powietrzu z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Nie suszyć wyrobu w suszarce bębnowej, na grzejniku ani w kuchence mikrofalowej. Elementy z tworzywa sztucznego można myć ciepłą wodą z mydłem i dezynfekować.

🧼 🗑️ 🚰 🚿 🧴 🧼

Przy prawidłowym użytkowaniu i utrzymywaniu w czystości wyrób praktycznie nie wymaga konserwacji.

**Warunki transportu i przechowywania** 🌡️ 🍃

Wyrób należy przechowywać w temperaturze pokojowej i zabezpieczyć przed wilgocią i bezpośrednim oddziaływaniem światła słonecznego.

**Reklamacje**

W przypadku reklamacji dotyczących naszego wyrobu prosimy o kontakt ze specjalistą ze sklepu medycznego. W przypadku odsyłania do nas wyrobu należy go wcześniej wyczyścić.

**Obowiązek zgłoszenia**

Jeśli doszło do urazu ciała z powodu wady wyrobu, należy zgłosić ten fakt do firmy SPORLASTIC oraz do właściwego krajowego organu nadzoru nad wyrobami medycznymi. Dane kontaktowe firmy SPORLASTIC znajdują się na końcu instrukcji użytkowania.

**Wskazówki dotyczące odpowiedzialności**

Z wyrobu medycznego należy korzystać wyłącznie w sposób omówiony z lekarzem lub specjalistą ze sklepu medycznego. Nie ponosimy odpowiedzialności za samodzielne próby leczenia.

Nieprawidłowe modyfikacje wyrobu i/lub jego niewłaściwe użytkowanie wyłączają jakąkolwiek odpowiedzialność producenta za produkt.

**Użyty materiał**

Poliuretan (PU), poliamid (PA), mosiądz (Ms), silikon (SIL), neopren (CR)

📄 Wersję online instrukcji użytkowania można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem www.sporlastic.de.

# da Brugsanvisning

Kære patient

Læs venligst omhyggeligt brugsanvisningen til dette orto- pædiske hjælpemiddel, der er klassificeret som medicinsk udstyr. Hvis du har spørgsmål, kontakt venligst din læge, din nærmeste specialforretning eller os direkte.

**Tilsliget brug**

MOBILAS® er et håndstøttesystem til håndstøtte i funktions- position und bruges ved parser, der kræver positionering.

**Anvendelse/indikationer**

- Paresse, der kræver positionering, f.eks. efter et slagtilfælde
- Lammelse af hånden
- Centralt betingede bevægelsesbegrænsninger og spasticitet i arm-hånd-området

**Kontraindikationer**

- Neurogen følsomhed og trofiske lidelser i huden i plejeområdet

**Risici/bivirkninger**

Ved korrekt anvendelse har SPORLASTIC til dato ingen kendte bivirkninger. Ikke desto mindre kan der ved strammende hjælpemidler opstå tryksymptomer og skader på blodkar eller nerver.

Ved direkte hudkontakt med elastiske forbindinger (f.eks. en silikonpude) kan der opstå sveddannelse og hudforandring. Hvis du oplever ét af nedenstående forhold, anbefales det at kontakte din læge, inden hjælpemidlet anvendes:

- Sygdom i anvendelsesområdet
- Sanseforstyrelser og dårligt blodomløb
- Lymfødem

**Tiltænkte brugere og patientmålgruppe**

Patienter skal efter tildeling og instruktion af det medicinske personale efterkomme disse indikationer og kontraindika- tioner. Udstyret skal anvendes af/eller Statens Serum Institut. Du finder vores SPORLASTIC-kontaktoplysninger sidst i brugsanvisningen.

**Anlæggelse og anvendelse**

- MOBILAS® består af en bundplade (I), der kan desinficeres ved aftørring, med 6 separate trykknapper og to fikse- ringsstropper, en bold, en selvklæbende fingerstøtt e (II) og en skumdel med memory-effekt (III).
- På MOBILAS® er der monteret en pude, der kan bruges til at justere bundpladens glideevne på huden. Disse forskellige komponenter er designet til at gøre en optimeret hånd- positionering for patienten mulig, hvis det er nødvendigt. Positioneringssystemet er også designet til at muliggøre målrettede finger- og håndøvelser.

- Sæt dig ved et bord, eller brug et eksisterende kørestols- bord, og placer MOBILAS® foran dig til opbevaring og øvelse.

- Placer den pågældende hånd på forhøjningen, og find en position, hvor håndfaden har maksimal kontakt med MOBILAS® 🍃.
- Hvis hånden er på vej ud af den optimale position, kan den ønskede position sikres med de medfølgende fikserings- stropper 🍃.
- Den selvklæbende fingerstøtte af hudenfing silikon kan placeres på støtteskivens plastik så ofte som nødvendigt og kan også fjernes igen. Hvis klæbeevnen aftager, kan den genoprettes ved at rengøre med vand og sæbe. Fingerstøtten i silikon gør det muligt at placere og stabilisere fingrene på støtteskivens og bruges til at støtte DIP-leddene, hvis det er nødvendigt 🍃.
- Brug skumdelene med memory-effekt til at tilpasse håndstøtten. Ved mild til moderat spasticitet i fingrene støttes disse dynamisk. Ved forøget muskeltonus giver skummet lidt efter og vender tilbage til sin oprindelige position, når tonus aftager 🍃.
- Du kan bruge MOBILAS® som et glideende mobiliserings- system ved hjælp af glidepuden. Det gør du ved at løsne betrækket på bagsiden af MOBILAS® og trække det til siden uden selvklæbende belægning 🍃.
- Bolden gør MOBILAS® til et mobiliseringsgyroskop.

Brug QR-koden på emballagen til at få adgang til den digitale træningsmanual.

**Genanvendelse** 🍃

MOBILAS® er udelukkende beregnet til individuel behandling af én enkelt patient.

**Vigtige anmærkninger** 🍃

- I princippet bør den medicinske brug, funktionen og brugs- tiden af et ortopædisk hjælpemiddel altid ske efter aftale med lægen eller forhandleren.
- Vær også opmærksom på symbolerne på emballagen og i denne brugsanvisning.
- For at sikre produktets lange levetid og funktion må det ikke anvendes sammen med fedt- og syreholdige midler, salver eller lotioner.
- MOBILAS®s bundplade kan desinficeres ved aftørring.
- Anvend ikke produktet på åbne sår.
- I tilfælde af velcrobånd skal man være opmærksom på, at de alle lukkes korrekt. Skader forårsaget af forkert lukning af velcrobåndene udgør ikke en reklamationgrund.
- Skulle der opstå en forværring af den sundhedsmæssige til- stand under anvendelsen af dette hjælpemiddel, kontaktes egen læge eller forhandleren.
- Hjælpemidlet kan indeholde metalgenstande. Produktet skal derfor tages af inden en MR-scanning.

**Ettenåhtud kasutajad ja patsientide sihtrühm**

Meditsiinitöötaja määramisel ja juhendamisel patsiendil, kelle puhul on arvesse võetud näidustusi ja vastunäidustusi. Tervishoiutöötajad, sealhulgas hooldamisel abistavad isikud ning patsiendi hooldavad lähedased, keda tervishoiutöötajad on juhendanud.

**Paigaldamine ja kasutamine**

- MOBILAS®-e osad on lapiga desinfitseeritav alusplaat (I), millel on 6 eraldi trukki ja kaks kinnitusrihma, pall, isekleepuv sõrmetugi (II) ja müüefektiga vahtplastist komponent (III).
- MOBILAS®-e külge on kinnitatud takjakinнитused abil alus, millega saab reguleerida alusplaadi libisemisvõimet alusel. Need komponendid võimaldavad käe asendit vajaduse kor- ral patsiendil järgi kohandada. Lisaks võimaldab tugisüsteem teha kindlaid sõrme- ja käeharjutusi.
- Istuge laua taha või kasutage olemasolevat ratastooli lauda ja asetage MOBILAS® paigaldamiseks ja harjutamiseks enda ette.
- Asetage haige käsi kõrgendusele ja leidke asend, kus peopesa puutub maksimaalselt kokku MOBILAS®-ega 🍃.
- Kui käsi soovib optimaalselt asendist välja liikuda, saab soovitud asendi fikseerida kaasasolevate kinnitusrihmadega 🍃.
- Kinnitage need MOBILAS®-e alusplaadi külge trukkiide abil. Rihmu ei tohi paigaldada liiga tugevalt, muidu võivad tekkida vereeringeprobleemid.
- Nahasõbralikust silikonist valmistatud isekleepuvat sõrmetuge saab paigutada tugiketta plastosale nii sageli kui vaja ja seda saab ka uuesti eemaldada. Kui kinnitustugevus väheneb, saab seda taastada seebi ja veega puhastades. Silikonist sõrmetugi võimaldab sõrmede paigutamist ja stabiliseerimist tugiketilt ning seda kasutatakse vajadusel DIP-liigeste toetamiseks 🍃.
- Kasutage käetoet individuaalseks kohandamiseks müüefektiga polietüleenvahust osi. Sõrmede kerge kuni mõduka spastilisuse korral toetatakse neid dünaamiliselt. Kui toonus suureneb, annab vaht veidi järele, toonuse vähenemisel aga naaseb oma algasendisse 🍃.
- MOBILAS®-s saab libiseva aluse abil kasutada libiseva mobilisatsioonisüsteemina. Selleks võtke MOBILAS®-e tagaküljel olev kate lahti ja keerake see ilma takjakinнитuseta 🍃 küljle.
- Pall muudab MOBILAS®-e mobilisatsioonigüroskoobiks.

Ved korrekt håndtering og pleje er produktet praktisk talt vedligeholdelsesfrit.

🧼 🗑️ 🚰 🚿 🧴 🧼

Ved korrekt håndtering og pleje er produktet praktisk talt vedligeholdelsesfrit.

**Transport- og opbevaringsbetingelser** 🌡️ 🍃

Opbevar produktet ved stuetemperatur og beskyttet mod fugt og direkte sollys.

**Klager**

Hvis du ønsker at klage over vores produkt, kontakt venligst din forhandler. Hvis du returnerer produktet til os, rengør det venligst først.

**Anmeldelsespligt**

Hvis der er opstået en fysisk skade pga. en produktfejl, bedes du venligst indrapportere dette til SPORLASTIC og til Styrelsen for Patientsikkerhed og/eller Statens Serum Institut. Du finder vores SPORLASTIC-kontaktoplysninger sidst i brugsanvisningen.

**Ansvarsfraskrivelse**

Brug venligst kun det medicinske udstyr iht. aftale med din læge eller forhandler. Vi påtager os intet ansvar ved selvmedicinering. Ikke faglig korrekte ændringer af produktet og/eller ukorrekt brug af produktet udelukker ethvert produktansvar fra producentens side.

**Anvendt materiale**

Polyurethan (PU) polyamid (PA), messing (Ms), silikon (SIL), neopren (CR)

📄 En onlineversion af brugsanvisningen findes på vores hjemmeside på www.sporlastic.de.

# et Kasutusjuhend

Lugupeetud patsient!

Lugege selle meditsiiniseadmena klassifitseeritud ortopeedi- lise abivahendi kasutusjuhend tähelepanekul läbi. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma raviarsti, lähima meditsiinilise abivahendite kaupluse või otse meiega.

**Ostarve**

MOBILAS® on käe tugisüsteem käe paigutamiseks funktsionaalsese asendis ja seda kasutatakse toevajadusega pareeside korral.

**Kasutamine/näidustused**

- Toevajadusega osaline halvatus, nt pärast insulti
- Käe täielik halvatus
- Tsentraalselt tingitud liikumispiirangud ja spasmid käsivare ja käelaba piirkonnas

**Vastunäidustused**

- Neurogeenne tundlikkus ja naha troofilised häired vereva- rustuspiirkonnas

**Riskid/kõrvaltoimed**

Sihpärasel kasutamisel ja korrektsel paigaldamisel ei ole SPORLASTICul seni teada kõrvaltoimeid. Sellegipoolest võivad püsivalt paigaldatud abivahendite- ga tekkida sümptomid ning veresoonte või närvide kahjustused.

Naha otseisel kokkupuutel elastomeeriga (nt silikonpadjaga) võib tekkida histamini ja nahamuutusi.

Sellejopoolset võivad püsivalt paigaldatud abivahendite- ga tekkida sümptomid ning veresoonte või närvide kahjustused.

Naha otseisel kokkupuutel elastomeeriga (nt silikonpadjaga) võib tekkida histamini ja nahamuutusi.

Kui teil esineb mõni alljärgnev seisund, pidage enne abivahen- di kasutamist nõu oma raviarstiga:

- haigused kasutuspiirkonnas;
- sensoorseid ja vereeringehäireid;
- lümfiarenaazihäired.

**Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühm**

Meditsiinitöötaja määramisel ja juhendamisel patsiendil, kelle puhul on arvesse võetud näidustusi ja vastunäidustusi. Tervishoiutöötajad, sealhulgas hooldamisel abistavad isikud ning patsiendi hooldavad lähedased, keda tervishoiutöötajad on juhendanud.

**Paigaldamine ja kasutamine**

- MOBILAS®-e osad on lapiga desinfitseeritav alusplaat (I), millel on 6 eraldi trukki ja kaks kinnitusrihma, pall, isekleepuv sõrmetugi (II) ja müüefektiga vahtplastist komponent (III).
- MOBILAS®-e külge on kinnitatud takjakinнитused abil alus, millega saab reguleerida alusplaadi libisemisvõimet alusel. Need komponendid võimaldavad käe asendit vajaduse kor- ral patsiendil järgi kohandada. Lisaks võimaldab tugisüsteem teha kindlaid sõrme- ja käeharjutusi.
- Istuge laua taha või kasutage olemasolevat ratastooli lauda ja asetage MOBILAS® paigaldamiseks ja harjutamiseks enda ette.
- Asetage haige käsi kõrgendusele ja leidke asend, kus peopesa puutub maksimaalselt kokku MOBILAS®-ega 🍃.
- Kui käsi soovib optimaalselt asendist välja liikuda, saab soovitud asendi fikseerida kaasasolevate kinnitusrihmadega 🍃.
- Kinnitage need MOBILAS®-e alusplaadi külge trukkiide abil. Rihmu ei tohi paigaldada liiga tugevalt, muidu võivad tekkida vereeringeprobleemid.
- Nahasõbralikust silikonist valmistatud isekleepuvat sõrmetuge saab paigutada tugiketta plastosale nii sageli kui vaja ja seda saab ka uuesti eemaldada. Kui kinnitustugevus väheneb, saab seda taastada seebi ja veega puhastades. Silikonist sõrmetugi võimaldab sõrmede paigutamist ja stabiliseerimist tugiketilt ning seda kasutatakse vajadusel DIP-liigeste toetamiseks 🍃.
- Kasutage käetoet individuaalseks kohandamiseks müüefektiga polietüleenvahust osi. Sõrmede kerge kuni mõduka spastilisuse korral toetatakse neid dünaamiliselt. Kui toonus suureneb, annab vaht veidi järele, toonuse vähenemisel aga naaseb oma algasendisse 🍃.
- MOBILAS®-s saab libiseva aluse abil kasutada libiseva mobilisatsioonisüsteemina. Selleks võtke MOBILAS®-e tagaküljel olev kate lahti ja keerake see ilma takjakinнитuseta 🍃 küljle.
- Pall muudab MOBILAS®-e mobilisatsioonigüroskoobiks.

Kasutamine meditsiiniseadme ainult nii, nagu arsti või meditsi- niiliste abivahendite edasimüüjaga kokku lepitud. Iseravimise korral tootja ei vastuta.

Toote asjatundmatu modifitseerimine ja/või mittesihpärane kasutamine välistavad tootja vastutuse toote eest.

**Kasutatud materjal**

Poliuretaan (PU), poliamiid (PA), messing (Ms), silikoon (SIL), neopreen (CR)

📄 Kasutusjuhendi veebiversiooni leiate meie veebilehelt aadressil www.sporlastic.de.

**Korduskasutamine** 🍃

MOBILAS® on ette nähtud kasutamiseks ainult ühel patsiendil.

**Olulised märkused** 🍃

- Ortopeedilise abivahendi meditsiinilist kasutamist, funktsiooni ja kandmiseaga tuleb alati arutada raviarsti või meditsiiniliste abivahendite edasimüüjaga.
- Järgige ka pakendil olevald sümboleid ja seda kasutusju- hendit.
- Toote pika kasutuseaja ja toimimise tagamiseks ei tohi seda kasutada koos ravastve ja happeliste toodete, salvide või kreemidega.
- MOBILAS®-e alusplaati saab desinfitseerida lapiga.
- Ärge kandke toodet lahtistel haavadel.
- Sülgevee alati nõuetekohaselt kõik takjakinнитused, kui need on olemas. Takjakinнитuste ebaõigest kinnitamisest põhjus- tatud kahjustused ei anna alust kaebuse esitamiseks.
- Kui märkate selle abivahendi kasutamise ajal oma tervislisk seisundi halvenemist, rääkige oma arsti või meditsiiniliste abivahendite edasimüüjaga.
- Abivahend võib sisaldada metallist esemeid. Seetõttu tuleb toode enne MRT-uuringut eemaldada.

**Jäätmete kõrvaldamine** 🗑️

Kõrvaldage pakend ja toode pärast kasutamist kooskõlas kohalike eeskirjadega.

**Hooldus ja korraohud**

Toodet MOBILAS® on soovitatav pesta ettevaatlikult leige vee (max 40 °C) ja õrna pesuvahendiga ning kuivatada õhu käes otsese päikesevalguse eest kaitstult. Ärge kuivatage toodet trummelkuivatis, raadiatori ega mikrolaineahjus. Plastosi saab puhastada sooja vee ja seebiga ning desinfitseerida lapiga.

🧼 🗑️ 🚰 🚿 🧴 🧼

Õige käitlmise ja hoolduse korral ei ole tootel praktiliselt mitte kunagi vaja teha tehnilist hooldust.

**Transpordi- ja hoistamistingimused** 🌡️ 🍃

Hoidke toodet toatemperatuuril ning k